|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |  | **CBD** |
| CBD_logo_ru-CMYK-black [Converted] | Distr.GENERALCBD/WG2020/2/3/Add.222 December 2019RUSSIAN ORIGINAL: ENGLISH  |

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Второе совещание

Рим, 24-29 февраля 2020 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОЕКТ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

*Добавление*

**Глоссарий**

*Записка сопредседателей*

# ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Конференция Сторон в решении [14/34](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-34-ru.pdf) представила процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учредила Рабочую группу открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для оказания содействия этому процессу и поручила нам выполнять функции ее сопредседателей. Впоследствии Рабочая группа открытого состава на своем первом совещании поручила нам и Исполнительному секретарю под надзором бюро продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-09/cp-mop-09-dec-07-ru.pdf) и [NP-3/15](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-15-ru.pdf) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании. Предложение проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года содержится в документе CBD/WG2020/2/3. В настоящем добавлении приводится глоссарий ключевых терминов, используемых в рамочной программе, а также информация об их использовании и интерпретации.

# ГЛОССАРИЙ

1. Ниже приводятся определения, которые были использованы в ходе разработки различных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года:
	1. *Теория преобразований:* графическое, повествовательное или структурированное описание, используемое в рамках планирования для выявления элементов, которые будут рассмотрены, реализованы и изменены в ходе осуществления программы для достижения желаемых краткосрочных результатов, долгосрочного воздействия и видения успеха.
	2. *Концепция на период до 2050 года:* описание концепции, к которой приведет реализация рамочной программы в долгосрочной перспективе. Она представляет собой амбициозную и мотивирующую концепцию, позволяющую рассматривать конкретные действия Сторон в более широком контексте. Примечание: В Концепцию на период до 2050 года не будет внесено каких-либо изменений.
	3. *Элементы:* подразумевают элементы рамочной программы. Каждый элемент имеет соответствующий модуль в графическом изображении теории преобразований (Концепция на период до 2050 года, цели на 2030/2050 годы, уменьшение угроз, удовлетворение потребностей людей, инструменты и решения, благоприятные условия, средства осуществления, ответственность и прозрачность).
	4. *Задачи СМАРТ:*содержат информацию о том, чего мы хотим достичь с помощью использования критериев СМАРТ (конкретных, измеримых, достижимых, актуальных и привязанных ко времени). Каждая задача будет сопровождаться по меньшей мере одним индикатором.
	5. *Индикатор:*поддающийся измерению элемент, относящийся к задаче, который изменяется с течением времени в результате проведения действий по сравнению с известными исходными условиями.
	6. *Базовый уровень:* текущее или прошлое значение индикатора в течение определенного периода времени, которое будет использоваться для оценки выполнения задач СМАРТ.
	7. *Цели на 2030-2050 годы:*отражают краткие ориентированные на конечные результаты заявления, направленные на обзор положения дел на пути реализации рамочной программы к 2030 году и к 2050 году. При достижении целей будут использоваться критерии СМАРТ. Они будут связаны с четкими индикаторами, которые могут быть отслежены на глобальном уровне и сокращены до регионального или национального уровней.
	8. *Миссия на период до 2030 года:*официальное заявление о том, каких результатов позволит добиться осуществление рамочной программы, каким образом и в каких целях она будет осуществляться, и кому она принесет пользу. Заявления о миссии сделаны в настоящем времени, ориентированы в большей степени на конкретные действия и касаются основной цели работы.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_